ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice, le 13 juin 1986, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet de loi "instituant une rente viagère en faveur des bénéficiaires du statut de l'incorporé de force dans l'armée allemande et de ses ayants droit", a donné le 18 juin 1986 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 13 juni 1986 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie verzocht hem van advies te dienen, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, over een ontwerp van wet "tot instelling van een lijfrente ten voordele van de gerechtigden van het statuut van de verplicht ingelijfde bij het Duitse leger en van zijn rechthebbenden", heeft op 18 juni 1986 het volgend advies gegeven :

Le projet est de nature à entraîner des dépenses nouvelles. Dès lors, en vertu de l'article 6.2 de l'arrêté royal du 5 octobre 1961 portant organisation du contrôle administratif et budgétaire, il doit être soumis à l'accord du Ministre du Budget.

Selon les renseignements fournis au Conseil d'Etat, cet accord n'a pas encore été demandé.

Le projet n'est donc pas en état d'être soumis à l'avis du Conseil d'Etat , section de législation.

Het ontwerp is van die aard dat het nieuwe uitgaven kan meebrengen. Derhalve moet het, krachtens artikel 6.2 van het koninklijk besluit van 5 oktober 1961 tot regeling van de administratieve en begrotingscontrole, voor akkoord worden voorgelegd aan de Minister van Begroting.

Volgens aan de Raad van State verstrekte inlichtingen is dat akkoord nog niet gevraagd.

Het ontwerp is dus niet in zoverre gereed dat het voor advies aan de Raad van State, afdeling wetgeving, kan worden voorgelegd.

La chambre était composée de

Messieurs : J. LIGOT, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

P. FINCOEUR, conseillers d'Etat,
P. MARTENS, staatsraden,

Madame : M. VAN GERREWEY, greffier,
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS, conseiller d'Etat.

Le rapport a été présenté par M. Ch. MENDIAUX, premier auditeur.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J.-J. STRYCKMANS, staatsraad.

Het verslag werd uitgebracht door de H. Ch. MENDIAUX, eerste auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

M. VAN GERREWEY. J. LIGOT.